

VERMEIREN

260 - 261 - 262 - 264

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG



EN

Instructions for specialist dealer

This instruction manual is part and parcel of the product and must accompany every product sold.

Version: B, 2016-12

FR

Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : B, 2016-12

NL

Instructies voor de vakhandelaar

Deze handleiding is deel van het product en dient bij iedere product te worden geleverd.

Versie: B, 2016-12

DE

Hinweise für den Fachhändler

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestand-teil des Produkts und ist bei jeder Produkts auszuhändigen.

Version: B, 2016-12

All rights reserved, including translation.

No part of this manual may be reproduced in any form what so ever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated or distributed by using electronic systems.

Tous droits réservés, y compris la traduction.

Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

Alle rechten, inclusief vertaling, voorbehouden.

Niets uit deze handleiding mag geheel of gedeeltelijk in enige vorm (druk, fotokopie, microfilm of ieder ander procedé) zonder de schriftelijke toelating van de uitgever worden gereproduceerd of met behulp van elektronische systemen worden verwerkt, gekopieerd of verspreid.

Alle Rechte, auch an der Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil der Gebrauchsanweisung darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.



EN Contents

1. Technical details.....	2
2. Components.....	2
3. Explanation of symbols.....	2
4. Check after delivery.....	2
5. Intended use.....	3
6. Height adjustment.....	3
7. Walking.....	3
8. Walking on stairs.....	3
9. Safety instructions.....	3
10. Maintenance.....	3

FR Table des matières

1. Caractéristiques techniques.....	4
2. Composants.....	4
3. Explication des symboles.....	4
4. Contrôle lors de la réception.....	5
5. Utilisation.....	5
6. Réglage en hauteur.....	5
7. Marcher.....	5
8. Monter les marches.....	5
9. Consignes de sécurité.....	5
10. Maintenance.....	5

NL Inhoudsopgave

1. Technische gegevens.....	6
2. Onderdelen.....	6
3. Verklaring van de symbolen.....	6
4. Controle bij ontvangst.....	6
5. Gebruik.....	7
6. Hoogte instelling.....	7
7. Lopen.....	7
8. Traplopen.....	7
9. Veiligheidsinstructies.....	7
10. Onderhoud.....	7

DE Inhalt

1. Technische Daten.....	8
2. Komponenten.....	8
3. Zeichenerklärung.....	8
4. Prüfungen nach der Lieferung.....	8
5. Zweckbestimmung.....	9
6. Höhenverstellung.....	9
7. Gehen.....	9
8. Treppensteigen.....	9
9. Sicherheitsanweisungen.....	9
10. Wartung.....	9

INSTRUCTION MANUAL
Walking stick with more legs
260-261-262-264

1. Technical details

⚠ WARNING: Risk of unsafe settings - Use only the settings described in this manual.

Make	Vermeiren
Address	Vermeirenplein 1/15,  B-2920 Kalmthout
Type	Walking stick with more legs
Model	260
Width	224 mm
Depth	335 mm
Total height	673- 870 mm
Min height handgrip	673 mm
Max height handgrip	870 mm
Length handgrip	115 mm
Weight	1,40 kg
Maximum user weight	max. 100 kg
Model	261
Width	153 mm
Depth	273 mm
Total height	572 - 682 mm
Min height handgrip	572 mm
Max height handgrip	682 mm
Length handgrip	115 mm
Weight	1,10 kg
Maximum user weight	max. 75 kg
Model	262
Width	225 mm
Depth	328 mm
Total height	945 – 1018 mm
Min height handgrip	945 mm
Max height handgrip	1018 mm
Length handgrip	115 mm
Weight	1,65 kg
Maximum user weight	max. 100 kg
Model	264
Width	232 mm
Depth	383 mm
Total height	805 – 953 mm
Min height handgrip*	805 mm
Max height handgrip	953 mm
Length handgrip	115 mm
Weight	150 kg
Maximum user weight	max. 100 kg
We reserve the right to introduce technical changes. Measurement tolerance +/- 15 mm / 1,5 kg.	
*Do not use the two lowest height adjustment holes.	



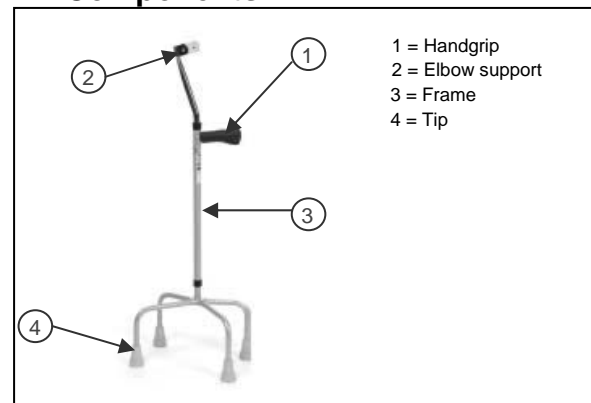
stick. Please remember that observance of our hints would keep your walking stick in an excellent condition of preservation and it will function perfectly even after years of use.

If you have any further questions, please consult your specialist dealer.







To find a service facility or specialist dealer near you, contact the nearest Vermeiren facility. A list of Vermeiren facilities can be found on the last page.

Visually impaired people can contact the dealer for the instructions for use.

2. Components



3. Explanation of symbols

-  Maximum mass
-  Indoor and outdoor use
-  CE conformity
-  Read the instruction manual before use
-  Observe the safety instructions
-  Type designation

4. Check after delivery

Unpack your product and verify if the delivery is complete. Following items should be included:

- Walking stick with more legs
- Manual

Verify your product for transport damage. If you find any damages after delivery proceed as follows:

- Contact the transporter
- Have a list made of any problems
- Contact your supplier

First of all we wish to thank you for the trust you placed in us by selecting a **VERMEIREN** product.

Before using the walking stick with more legs, read the instruction manual carefully: it will familiarise you with this product.

Refer to the Vermeiren website for the instructions for care and safety of the walking

5. Intended use

⚠ WARNING: Risk of falling - Do not use the walking stick if you have weak arm, wrist joint function or poor equilibrium.

A walking stick give the user support during walking and makes it easier to walk. These support can be useful for balance problems or pain when walking.

The walking stick can be used indoor and outdoor.

Be extra careful that you do not slip when using on wet surfaces.

However, it cannot be used by persons with a visible weakened hand-/arm function, wrist joints.

6. Height adjustment

⚠ CAUTION: Risk of falling - Check that the spring pins are good clicked back.

Before using the walking stick you must adjust these in the correct height.

Adjust the height of the walking stick according following instructions:

1. Press on the spring pin of the walking stick.
2. Adjust the walking stick at the desired height.
Ensure that the height of your wrist is at the same height of the handgrip when you leave your arms loose next your body.
3. Check that the spring pin is good clicked back.

7. Walking

Follow the advice of your doctor or physiotherapist how you must walk with the walking stick. When you have no advice, you can use the instructions below:

- Always walk upright with the walking stick right next to your body.
- Place the walking stick on the side of your unaffected leg or the side were you need support. Place your affected leg forward simultaneously with the walking stick and then your unaffected leg.

8. Walking on stairs

When there is a handrail available, you can use these as support and on the other side you can use the walking stick. Ensure that the handrail is on the healthy side of your body, if possible.

Lean on the handrail and place the walking stick on the first step. Place your unaffected leg on the first step and put your affected leg beside them.

9. Safety instructions

- Note that you use your walking stick on a good surface. (Not with too many gravel).
- Be extra careful on a wet / slippery ground.
- Before every usage, check if the walking stick is adjusted in the correct height.
- Check that the spring pins for the height adjustment are good clicked back.
- Do not place the walking stick in a curve or too far from your body to avoid risk of falling.
- Do not use the walking stick as a toy.
- Do not hold the handgrip with wet hands. If you do so, you can lose your grip and lose your balance.
- Do not take to big steps with the walking stick.
- **The max. user weight of the product is 100 kg for models 260-261-264 and 75 kg for model 261.**
- Risk of burns – Be careful when using in hot or cold environments (sunshine, extreme cold, saunas, etc.) for a sufficient amount of time and when touching - Surfaces can assume the environment temperatures.
- Take note of the instructions for care and service. The manufacturer is not liable for damage caused by improper servicing/care.

10. Maintenance

For the maintenance manual of the walking sticks refer to the Vermeiren website: www.vermeiren.com.

MANUEL D'INSTRUCTION
Canne de marche, jambe plus
260-261-262-264

1. Caractéristiques techniques

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de réglages dangereux - N'utilisez que les réglages décrits dans ce manuel.

Marque	Vermeiren		
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Type	Canne de marche, jambe plus		
Modèle	260		
Largeur	224 mm		
Profondeur	335 mm		
Hauteur totale	673- 870 mm		
Hauteur minimale poignée	673 mm		
Hauteur maximale poignée	870 mm		
Longueur poignée	115 mm		
Poids	1,40 kg		
Poids maxi utilisateur	Max. 100 kg		
Modèle	261		
Largeur	153 mm		
Profondeur	273 mm		
Hauteur totale	572 - 682 mm		
Hauteur minimale poignée	572 mm		
Hauteur maximale poignée	682 mm		
Longueur poignée	115 mm		
Poids	1,10 kg		
Poids maxi utilisateur	Max. 75 kg		
Modèle	262		
Largeur	225 mm		
Profondeur	328 mm		
Hauteur totale	945 – 1018 mm		
Hauteur minimale poignée	945 mm		
Hauteur maximale poignée	1018 mm		
Longueur poignée	115 mm		
Poids	1,65 kg		
Poids maxi utilisateur	Max. 100 kg		
Modèle	264		
Largeur	232 mm		
Profondeur	383 mm		
Hauteur totale	805 – 953 mm		
Hauteur minimale poignée*	805 mm		
Hauteur maximale poignée	953 mm		
Longueur poignée	115 mm		
Poids	150 kg		
Poids maxi utilisateur	Max. 100 kg		
Sous réserve de modifications techniques. Tolérance de mesure +/- 15 mm / 1,5 kg			
*Ne pas utiliser les 2 trous inférieurs de réglage en hauteur.			

Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour la confiance que vous nous accordez en optant pour un produit **VERMEIREN**.

Avant d'utiliser la canne de marche, jambe plus, lisez attentivement le mode d'emploi; il vous permettra de vous familiariser avec la manipulation de ce produit.

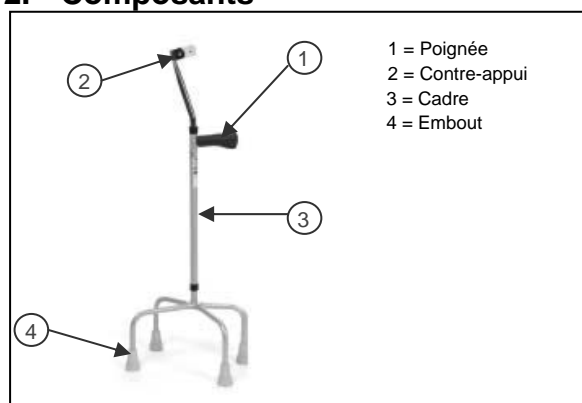
Le site Internet de Vermeiren contient de précieuses informations sur l'entretien de les cannes et les précautions d'utilisation. N'oubliez pas que le respect de nos instructions vous permettra de conserver votre cannes en parfait état de conservation et de fonctionnement, même après des années d'utilisation.

Pour toute question, consultez votre distributeur.

Pour trouver un service d'entretien ou un revendeur spécialisé près de chez vous, contactez l'établissement Vermeiren le plus proche. Vous trouverez une liste des établissements sur la dernière page.

Les personnes souffrant de problèmes visuels peuvent prendre contact avec le revendeur pour les instructions d'utilisation.

2. Composants



3. Explication des symboles



Poids maximum



Usage intérieur et extérieur



Conformité CE



Lire le mode d'emploi avant l'utilisation



Respecter les instructions de sécurité.



Désignation type

4. Contrôle lors de la réception

Déballer le produit et contrôlez si la livraison est complète. Ce qu'il se trouve dans le paquet:

- Canne de marche, jambe plus
- mode d'emploi

Vérifiez bien que le colis n'ait pas subi de dégâts pendant le transport. Si vous constatez que ce produit ou le colis présente, contre toute attente, des défauts, procédez comme suit:

- Déposez immédiatement une déclaration auprès du transporteur ;
- Faites enregistrer les dégâts;
- Informez votre revendeur immédiatement.

5. Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de chute - N'utilisez pas les cannes si votre bras est faible, si vous souffrez de l'articulation du poignet ou si vous manquez d'équilibre.

La canne sert de support lors de la marche. Elle est ainsi utile en cas de fracture de la jambe, lors d'une période de réadaptation fonctionnelle après une opération chirurgicale, ainsi que pour soulager les douleurs et parer aux problèmes d'équilibre durant la marche. La canne peut s'utiliser à l'intérieur comme à l'extérieur.

Faites tout particulièrement attention aux risques de glissade sur des surfaces humides. La canne ne convient pas aux personnes dont le bras et/ou la main sont visiblement affaiblis, qui souffrent des articulations du poignet ou d'un problème d'équilibre.

6. Réglage en hauteur

⚠ ATTENTION : Risque de blessures - Vérifiez que les goupilles élastiques soient bien clipsées.

Avant d'utiliser la canne, il est nécessaire d'en ajuster la hauteur.

Vous devez pour cela suivre les consignes suivantes :

1. Appuyez sur la goupille élastique des cannes concernées.
2. Ajustez, ensuite, la hauteur désirée.
La hauteur du poignet doit être égale à celle de la poignée lorsque l'on laisse tomber les bras le long du corps.
3. Puis, vérifiez que la goupille élastique soit bien clipsée.

7. Marcher

Suivez les conseils de votre médecin ou physiothérapeute concernant l'emploi de la

canne. À défaut d'instructions particulières, vous pouvez utiliser les consignes suivantes :

- Marchez toujours droit avec la canne positionnées près du corps.
- Placez la canne du côté sain ou du côté ou vous avez besoin du support. Faites avancer l'autre jambe en même temps que la canne, puis avancez la jambe saine.

8. Monter les marches

Si l'escalier est muni d'une rampe, vous pouvez employer celle-ci pour vous appuyer et utiliser la canne de l'autre côté. Si possible, placez le côté sain du côté de la rampe. Appuyez-vous sur la main courante et placez la canne sur la première marche. Puis avancez votre jambe bien portante sur cette première marche et, ensuite, votre jambe malade.

9. Consignes de sécurité

- La canne doit s'employer sur une surface correcte (pas trop de graviers).
- Redoublez de vigilance sur les sols humides et glissants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la hauteur de la canne.
- Contrôlez également que les goupilles élastiques soient bien clipsées.
- N'avancez pas la canne trop en avant ou dans un virage afin d'éviter une chute.
- La canne n'est pas un jouet.
- Ne saisissez pas le poignée si vous avez les mains humides - elles pourraient glisser et vous faire perdre prise.
- Ne faites pas des enjambées trop importantes avec la canne.
- **Le produit supporte une charge maximale de 100 kg pour les modèles 260-261-264 et 75 kg pour le modèle 261.**
- Risque de brûlures - Soyez prudent lorsque vous utilisez dans des environnements extrêmement chauds ou froids (soleil, froid extrême, sauna, etc.) pour une durée déterminée et lorsqu'il y a des contacts - Les surfaces peuvent absorber la température ambiante.
- Le fabricant n'offre aucune garantie si la canne n'est pas utilisée conformément à sa destination et si les contrôles mentionnés dans le mode d'emploi n'ont pas été effectués.

10. Maintenance




Le mode d'emploi des cannes de marche se trouve sur le site Internet de Vermeiren, www.vermeiren.be, www.vermeiren.fr.

INSTRUCTIE HANDLEIDING

Wandelstokken met meerdere poten 260-261-262-264

1. Technische gegevens

⚠ WAARSCHUWING: Risico bij onveilige instellingen - Gebruik enkel de instellingen beschreven in deze handleiding.

Merk	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, CE B-2920 Kalmthout	
Type	Wandelstokken met meerdere poten	
Model	260	
Breedte	224 mm	
Diepte	335 mm	
Totale hoogte	673- 870 mm	
Min hoogte handgreep	673 mm	
Max hoogte handgreep	870 mm	
Lengte handgreep	115 mm	
Gewicht	1,40 kg	
Maximum gebruikersgewicht	max. 100 kg	
Model	261	
Breedte	153 mm	
Diepte	273 mm	
Totale hoogte	572 - 682 mm	
Min hoogte handgreep	572 mm	
Max hoogte handgreep	682 mm	
Lengte handgreep	115 mm	
Gewicht	1,10 kg	
Maximum gebruikersgewicht	max. 75 kg	
Model	262	
Breedte	225 mm	
Diepte	328 mm	
Totale hoogte	945 – 1018 mm	
Min hoogte handgreep	945 mm	
Max hoogte handgreep	1018 mm	
Lengte handgreep	115 mm	
Gewicht	1,65 kg	
Maximum gebruikersgewicht	max. 100 kg	
Model	264	
Breedte	232 mm	
Diepte	383 mm	
Totale hoogte	805 – 953 mm	
Min hoogte handgreep*	805 mm	
Max hoogte handgreep	953 mm	
Lengte handgreep	115 mm	
Gewicht	150 kg	
Maximum gebruikersgewicht	max. 100 kg	
Technische wijzigingen voorbehouden. Meettolerantie +/- 15 mm / 1,5 kg		
*Maak geen gebruik van de 2 onderste hoogte verstelgaten.		

We willen U danken voor het vertrouwen dat U in de producten van **VERMEIREN** stelt. Voor U de wandelstokken met meerdere poten gebruikt, dient U de handleiding aandachtig te lezen zodat U vertrouwd raakt met het product.

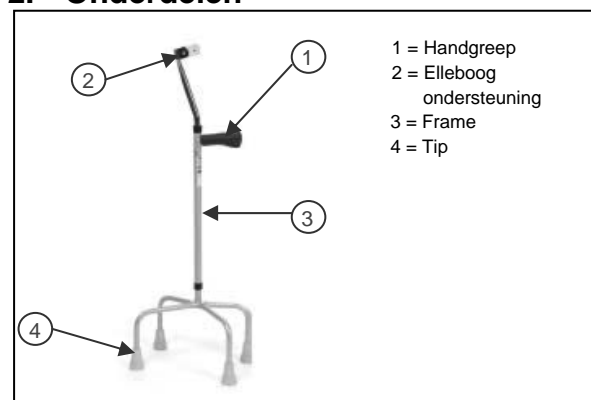
Voor tips voor het verzorgen en onderhouden van de wandelstokken kan U de Vermeiren website raadplegen. Houd er rekening mee dat bij het naleven van onze adviezen Uw wandelstokken ook na jaren gebruik nog in perfecte staat zijn en perfect functioneren.

Als U nog vragen hebt, neemt U best contact op met Uw vakhandelaar.







Om een servicepunt of vakhandelaar in Uw buurt te vinden, neemt U contact op met de dichtstbijzijnde Vermeiren faciliteit. Een lijst van de Vermeiren faciliteiten zijn terug te vinden op de laatste bladzijde.

Mensen met een visuele beperking kunnen contact opnemen met de vakhandelaar voor de gebruikersinstructies.

2. Onderdelen



3. Verklaring van de symbolen

-  Maximum gewicht
-  Gebruik voor binnen en buiten
-  CE conformiteit
-  Voor gebruik de handleiding lezen
-  Veiligheidsinstructies respecteren
-  Type aanduiding

4. Controle bij ontvangst

Pak het product uit en controleer of de levering volledig is. In het pakket zitten:

- Wandelstokken met meerdere poten
- handleiding

Controleer de zending zorgvuldig op transportschade. Wanneer U vaststelt dat het product of de zending toch een defect vertoont, moet U het volgende doen:

- spreek direct de transporteur aan
- laat een verslag opmaken van de schade
- neem direct contact op met de vakhandelaar

5. Gebruik

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar op vallen - Gebruik de wandelstokken niet als uw armen, polsgewrichten zwak functioneren of bij een slecht evenwicht.

Een wandelstok geeft de gebruiker steun bij het lopen. Deze steun kan nodig zijn bij breuken van het been, revalidatie na een operatie, maar ook bij evenwichtsproblemen of pijn bij het lopen.

De wandelstok kan zowel binnen als buiten gebruikt worden.

Bij natte ondergronden moet U wel extra voorzichtig zijn om niet uit te glijden.

De wandelstok mag niet worden gebruikt door mensen met een duidelijk verzwakte hand-/armfunctie, polsgewrichten of met duidelijke evenwichtsstoornissen.

6. Hoogte instelling

⚠ VOORZICHTIG: Kans op letsel - Controleer dat de palletjes terug goed zijn vast geklikt.

Voor U de wandelstok gaat gebruiken moet U deze eerst op de juiste hoogte instellen.

De hoogte van de wandelstok kan U met behulp van volgende instructies instellen:

1. Druk het palletje van de wandelstok in.
2. Verstel de wandelstok tot de gewenste hoogte.

Let hierbij dat de hoogte van Uw pols op gelijke hoogte komt met de handgreep als U Uw armen los laat hangen naast Uw lichaam.

3. Controleer dat het palletje terug goed is vast geklikt.

7. Lopen

Volg het advies op van Uw arts of fysiotherapeut hoe U met de wandelstok moet lopen. Indien U geen advies heeft gekregen, kan U onderstaande instructies gebruiken:

- Loop altijd rechtop met de wandelstok vlak naast Uw lichaam.
- Lopen met de wandelstok, deze moet zich altijd bevinden aan de gezonde kant van het lichaam, zet het zwakke been tegelijk met de wandelstok naar voren en daarna het gezonde been.

8. Traplopen

Als er een leuning is kunt U deze als steun gebruiken en aan de andere kant de wandelstok gebruiken. Indien mogelijk, zorg ervoor, dat de leuning zich aan de gezonde kant van Uw lichaam bevindt.

Steun op de leuning en plaats de wandelstok op de eerste tree. Zet Uw gezonde been op de eerste tree en zet Uw zwakke been ernaast.

9. Veiligheidsinstructies

- Let erop dat U Uw wandelstok gebruikt op een goede ondergrond. (Niet met te veel kiezelstenen).
- Bij een natte/gladde ondergrond moet U extra voorzichtig zijn.
- Controleer voor ieder gebruik dat de wandelstok op een goede hoogte is ingesteld.
- Controleer dat de palletjes voor de hoogteverstelling goed zijn vast geklikt.
- Plaats de wandelstok niet te schuin of te ver van Uw lichaam om valgevaar te vermijden.
- Gebruik de wandelstok niet als speelgoed.
- De handgreep niet met natte handen vastnemen – U kunt wegglijden en het evenwicht verliezen.
- Neem geen te grote passen met de wandelstok.
- **Het product mag met max. 100 kg voor de modellen 260-261-264 en 75 kg voor model 261 worden belast.**
- Gevaar voor brandwonden – Wees voorzichtig bij het gebruik in extreem warme of koude omgevingen (zon, extreme kou, sauna's, enz.) voor een bepaalde tijd en bij het aanraken - de oppervlakken kunnen de omgevingstemperaturen aannemen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk wanneer de wandelstok oneigenlijk worden gebruikt of wanneer de in de handleiding opgenomen controles niet zijn uitgevoerd.

10. Onderhoud

Voor de onderhoudshandleiding van de wandelstokken kan U de website van Vermeiren raadplegen: www.vermeiren.be, www.vermeiren.nl.

Gebrauchsanweisung
Gehstöcke mit mehr Beinen
 260-261-262-264

1. Technische Daten

⚠️ WARNUNG: Nutzen Sie das Produkt nur gemäß den technischen Vor- und Angaben dieser Gebrauchsanweisung.

Hersteller	Vermeiren		
Adresse	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Typ	Gehstöcke mit mehr Beinen CE		
Modell	260		
Breite	224 mm		
Tiefe	335 mm		
Gesamthöhe	673- 870 mm		
minimale Höhe Handgriffe	673 mm		
maximale Höhe Handgriffe	870 mm		
Länge Handgriffe	115 mm		
Gewicht	1,40 kg		
Max. zulässiges Patientengewicht	max. 100 kg		
Modell	261		
Breite	153 mm		
Tiefe	273 mm		
Gesamthöhe	572 - 682 mm		
minimale Höhe Handgriffe	572 mm		
maximale Höhe Handgriffe	682 mm		
Länge Handgriffe	115 mm		
Gewicht	1,10 kg		
Max. zulässiges Patientengewicht	max. 75 kg		
Modell	262		
Breite	225 mm		
Tiefe	328 mm		
Gesamthöhe	945 – 1018 mm		
minimale Höhe Handgriffe	945 mm		
maximale Höhe Handgriffe	1018 mm		
Länge Handgriffe	115 mm		
Gewicht	1,65 kg		
Max. zulässiges Patientengewicht	max. 100 kg		
Modell	264		
Breite	232 mm		
Tiefe	383 mm		
Gesamthöhe	805 – 953 mm		
minimale Höhe Handgriffe*	805 mm		
maximale Höhe Handgriffe	953 mm		
Länge Handgriffe	115 mm		
Gewicht	150 kg		
Max. zulässiges Patientengewicht	max. 100 kg		
Technische Änderungen vorbehalten. Maßtoleranz +/- 15 mm / 1,5 kg			
*Sie nicht die beiden niedrigsten Höhenverstellung Löcher verwenden.			

Zunächst möchten wir uns für das Vertrauen bedanken, das Sie in uns gesetzt haben, indem Sie sich für ein **VERMEIREN**-Produkt entschieden haben.

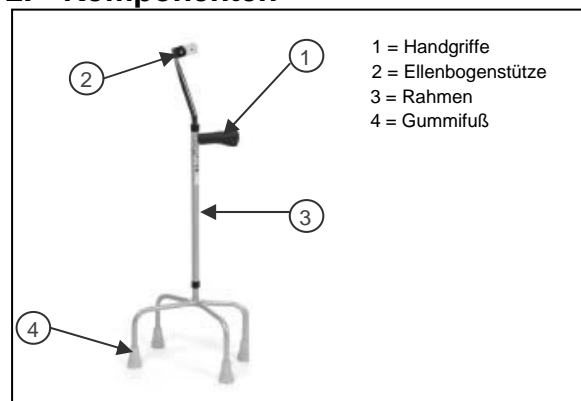
Lesen Sie vor dem Gebrauch der Gehstöcke mit mehr Beinen gründlich die Gebrauchsanweisung; sie soll Sie im Umgang mit diesem Produkt vertraut machen.

Pflege- und Sicherheitsanweisungen für Gehstöcke finden sich auf der Website von Vermeiren. Bitte bedenken Sie, dass die Beachtung unserer Hinweise Ihren Gehstock auch nach Jahren des Gebrauchs in ausgezeichnetem Erhaltungszustand und einwandfreier Funktion bewahrt.







Sollten Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Um einen Fachhändler in Ihrer Nähe zu finden, stehen Ihnen unsere Niederlassungen gerne zur Verfügung. Eine Auflistung aller Vermeiren Niederlassungen finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanweisung. Sehbehinderte können sich zur Erläuterung der Bedienungsanleitung an den Händler wenden.

2. Komponenten



3. Zeichenerklärung

-  Max. zulässiges Gewicht
-  Innen- und Außenbereich
-  CE-Konformität
-  Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!
-  Sicherheitshinweise beachten!
-  Typenbezeichnung

4. Prüfungen nach der Lieferung

Packen Sie Ihr Produkt aus und überprüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:

- Gehstöcke mit mehr Beinen
- Manuelle

Prüfen Sie die Sendung sorgfältig auf Transportschäden. Sollten Sie feststellen, dass dieses Produkt oder die Sendung wider Erwarten einen Fehler aufweist, so verfahren Sie wie folgt:

- Wenden Sie sich an den Frachtführer.
- Lassen Sie den Schaden protokollieren,
- Informieren Sie Ihren Fachhändler unverzüglich.

5. Zweckbestimmung

⚠️ WARNUNG: Sturzrisiko - Verwenden Sie den Gehstock nicht, wenn Ihr Arm oder Ihr Handgelenk geschwächt sind oder Sie über einen schlechten Gleichgewichtssinn verfügen.

Der Gehstock unterstützt Sie beim Gehen, wenn leichte Gleichgewichtsprobleme vorliegen oder wenn Sie Schmerzen beim Gehen haben.

Der Gehstock kann im Innen- und Außenbereich verwendet werden.

Achten Sie besonders darauf, auf nassem Untergrund nicht auszurutschen.

Personen mit eingeschränkter Hand-/Armfunktion, geschwächten Handgelenken.

6. Höhenverstellung

⚠️ VORSICHT: Sturzrisiko - Überprüfen Sie, dass die Federstifte wieder richtig eingerastet sind.

Ehe Sie den Gehstock verwenden, müssen Sie sie die richtige Höhe einstellen.

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie auf den Federstift der Gehstock.
2. Bringen Sie den Gehstock in die gewünschte Höhe.
Vergewissern Sie sich, dass sich der Handgriff auf der Höhe Ihres Handgelenks befindet, wenn Sie die Arme locker neben dem Körper herunterhängen lassen.
3. Überprüfen Sie, dass der Federstift wieder richtig eingerastet ist.

8. Gehen

Befolgen Sie den Rat Ihres Arztes oder Physiotherapeuten zum Gehen mit einem Gehstock. Haben Sie keine Ratschläge erhalten, können Sie folgende Anweisungen befolgen:

- Gehen Sie immer aufrecht mit dem Gehstock direkt neben Ihrem Körper.
- Setzen Sie den Gehstock auf der Seite des gesunden Beins ein oder auf der Seite, die der Unterstützung bedarf. Bewegen Sie Ihr verletztes Bein

zusammen mit dem Gehstock und anschließend Ihr gesundes Bein nach vorne.

9. Treppensteigen

Ist ein Geländer vorhanden, können Sie es als Stütze nutzen und den Gehstock auf der anderen Seite verwenden. Stellen Sie, falls möglich, sicher, dass sich das Geländer auf der gesunden Körperseite befindet.

Stützen Sie sich auf das Geländer und stellen Sie den Gehstock auf die erste Stufe. Stellen Sie Ihr gesundes Bein auf die erste Stufe und dann das verletzte Bein daneben.

10. Sicherheitsanweisungen

- Achten Sie darauf, den Gehstock nur auf geeignetem Untergrund einzusetzen. (nicht zu viel Schotter).
- Seien Sie auf nassem / rutschigem Untergrund besonders vorsichtig.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die richtige Höhe eingestellt ist.
- Überprüfen Sie, dass der Federstift zur Höhenanpassung wieder richtig eingerastet sind.
- Setzen Sie den Gehstock nicht schräg auf dem Boden oder zu weit von Ihrem Körper auf, um Sturzgefahr zu vermeiden.
- Die Verwendung als Spielzeug für Kinder ist untersagt.
- Fassen Sie den Handgriff nicht mit nassen Händen an. Sie könnten abrutschen und den Halt verlieren.
- Machen Sie mit dem Gehstock keine zu großen Schritte.
- **Das max. zulässige Gewicht eines Benutzers beträgt für das Produkt 260-261-264 100 kg und 75 kg für das Produkt 261.**
- Verbrennungsgefahr: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Rollstuhl nach längerem Verwendung in heißer oder kalter Umgebung (direkte Sonne, extreme Kälte, Sauna usw.) berühren - die Oberflächen können die Umgebungstemperatur annehmen.
- Achten Sie auf die Pflege- und Wartungshinweise. Bei Schäden durch mangelnde Wartung/Pflege haftet der Hersteller nicht.

11. Wartung

Hinweise zur Wartung von Gehstöcken entnehmen Sie bitte der Website von Vermeiren: www.vermeiren.de, www.vermeiren.at, www.vermeiren.ch.



SERVICE

The walking stick was serviced:
La canne a été contrôlé:
De wandelstok is gecontroleerd:

Das Gehstock wurde überprüft:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

Dealer's stamp • Cachet du revendeur • Stempel van de handelaar
Händlerstempel:

Date • Datum • Data:

- For service checklists an additional technical information, please see our specialist dealers nearest to you. More information on our website at: www.vermeiren.com.
- Les listes des contrôles à effectuer lors des entretiens de même que toute autre information technique sont disponibles auprès de nos filiales. Pour de plus amples informations, consultez le site: www.vermeiren.fr.
- Servicelijsten en andere technische informatie kunt u aanvragen bij onze vestigingen. Meer informatie vindt u ook op: www.vermeiren.be.
- Servicechecklisten und weitere technische Informationen erhalten Sie über unsere Niederlassungen. Informationen unter: www.vermeiren.de, www.vermeiren.at, www.vermeiren.ch.

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzioni di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.



VERMEIREN



**GARANTÍA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA**

VERMEIREN GROUP
VERMEIRENPLEIN 1-15
B-2920 Kalminthout
Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
Fax: 00 32 (0)3 666 48 94
www.vermeiren.com

B

Naam/Nom/Name
Name/Nome

Adres/Adresse/Address
Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

A

Nombre/Nom/Name
Name/Nome

Dirección/Adresse/Address
Adresse/Indirizzo

Ciudad/Domicile/Home
Wohnort/Citta

E-mail

Artículo/Article/Article
Artikel/Articolo

Núm. de serie/N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie

Fecha de adquisición/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto

Sello del distribuidor /Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

CONTRATO DE GARANTÍA

Garantía de 5 años para sillas de ruedas estándar. Garantía de 4 años para las sillas de ruedas ligeras. Garantía de 2 años para las sillas de ruedas electrónicas, triciclos, camisas y otros productos. (las baterías tienen una garantía de 6 meses). Garantía de 3 años para las sillas de ruedas multi-posición. Esta garantía se limita a la sustitución de las piezas defectuosas o recambios.

CONDICIONES DE APLICACIÓN

Para reclamar esta garantía, debe entregarse a su distribuidor oficial de Vermeiren el apartado "B" de esta tarjeta. La garantía sólo es válida cuando las piezas son sustituidas por Vermeiren Bélgica.

EXCEPCIONES

Esta garantía no es válida en caso de:

- Daños debidos a un uso incorrecto de la silla de ruedas.
- Daños durante el transporte.
- Involucración en un accidente.
- Desmontaje, modificación o reparación que no haya sido realizada por nuestra compañía y / o distribuidor oficial de Vermeiren.
- Desgaste normal de la silla de ruedas.
- Que no se entregue la tarjeta de garantía

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycloès, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois).

Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim its warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermeiren dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden. Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtsrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.

In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

A

- Por favor entreguelo en el plazo de 8 días a partir de la fecha de compra o registre su producto en nuestra página web, <http://www.vermeiren.be/registration>

- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou registrar votre produit sur notre site, <http://www.vermeiren.be/registration>

- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, <http://www.vermeiren.be/registration>

- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach Kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer Website, <http://www.vermeiren.be/registration>

- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registrar il vostro prodotto al nostro web site, <http://www.vermeiren.be/registration>

B

- en caso de reparación, por favor, añada el apartado "B".

- en cas de réparation, veuillez ajouter la carte "B".

- in case of repair, please add part "B".

- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen

- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".

VERMEIREN GROUP
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmarhout
BELGIUM



Belgium

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italy

Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.vermeiren.it
e-mail: info@vermeiren.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Czech Republic

Vermeiren ČR S.R.O.

Nádražní 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 121 976
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

Vermeiren Austria GmbH

Schärddinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)7229 64900
Fax: +43(0)7229 64900-90
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Eisenbahnstrasse 62
3645 Gwatt (Thun)
Tel: +41(0)33 335 14 75
Fax: +41(0)33 335 14 67
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Spain / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

Manufacturer

Vermeiren GROUP

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be